



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Request for Correction

Case : 002/19-09-2007-ECCC/TC

To Document No(s):	ERN(s):	Request Date:	Correction Type:
E3/25	00491394-00491438	24/7/2014	<input type="checkbox"/> Change to Original <input checked="" type="checkbox"/> Change to Translation <input type="checkbox"/> Reclassification

Reason for changes:
 Translation error on page 31.

Details:
 Correction made on page 31, as shown in the attached corrected version.

Filed by: Reath Panhean

Signature:

Approved by Greffier (for originals):

Signature:

Approved by ITU (for translations):

Signature:

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
 25 / 07 / 2014

ម៉ោង (Time/Heurs): 08:00

អ្នកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: Sann Rada

We remind you of these issues so that you grasp them and implement them correctly. We seize victory by implementing these combat lines very correctly.

a. **Attacking the enemy politically:** Taking just one example, capturing the people. Throughout the world, they never capture the people. Our line was to capture the people: one, we took him; two, we took them; 100, we took them; 1,000, we took them, and so on until we captured the people from Phnom Penh too. The line of taking away the people from the enemy was very correct. This never happened in the world. When the enemy has the people, the enemy has an army and an economy. When the enemy has no people, the enemy has no military and no economic strength. Our reasoning is correct. Thus, our line is very correct. We fight to capture the people at every location.

- Deleted: fighting to seize
- Deleted: fought to seize
- Deleted: fight to seize
- Deleted: fought for and seized
- Deleted: drying up
- Deleted:
- Deleted: a military
- Deleted: seize

An example: The fighting in Banam in 1973. We took everyone in Banam Town, expelling the ethnic Vietnamese, the ethnic Chinese, the military, the police; we took everyone, taking away the people from the enemy.

- Formatted: Indent: First line: 0.5"
- Deleted: drying
- Deleted: uprooting

An example: The fighting on Highway 6, Chenla II, 1971. The enemy intended to take everything from Taing Kouk to Kampong Thom. They cut off everything from Kampong Thmâ to Kreung and used this triangle to capture the people and round up the people for use as a political force and an economic force to seize the North Zone adjacent to Kratie so that the contemptible Thiêu's forces could attack from the south and take Kratie. However, they were defeated. Why was that? Because we pulled out the people. When all the people were pulled out, they gained no additional forces. They had no additional strength in terms of economics or manpower. They grew even weaker. We attacked and cut them to pieces, cutting off the heads and tails of their main-force units and creating the preconditions for the decisive attack. The decisive factor in the victory: we pulled out the people.

An example: We liberated Oudong in 1974. We pulled out all the people. When they took it back, they had no forces. They had no forces of the people; they had no economic or military strength. We were able to fight them and we did not even have to fight them. When we made the decisive attack on Phnom Penh, we let them be, and we attacked to the front instead.

This is a very important strategic line: control the people and capture the people. That's why our Party members, our combatants, the state power in the base areas do anything that impacts the people they must understand the strategic meaning of the people in this way: whatever side has the people, that side wins, whether they are strategic people or tactical people. When the tactical people are with us, they help us. But when the tactical people are with the enemy, they help the enemy.

- Deleted: seize

So then, in the work of defending the country at present and later on, it is important to have a grasp on the people. That is why the Party concentrates on grasping the cooperatives. The core work during this year of 1977 is strengthening and expanding the cooperatives and making them strong by building the cooperatives and by building